

## RENDELETEK

### Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 4/2002. (07. 01.) Ör. sz. rendelete Biatorbágy Hungaro-Commercial Park helyi építési szabályzatáról

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 4/2002. (07. 01.) Ör. számú rendelete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi többször módosított LXXV. törvény 16. §-ában és az 1997. évi LXXVIII. törvény 6. § (3) bek. a) pontjában biztosított jogkörében, a törvény 7. § (3) bek. c) pontja szerinti eszközökkel, a tv. 8. §-ában foglalt rendezési elvek figyelembevételével megalkotja a következő rendeletét (továbbiakban: rendelet), jóváhagyja a szabályozási tervet és azoknak alkalmazását elrendeli.

#### I. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

##### A rendelet területi hatálya

###### 1. §

(1) (A jelen rendelet területi hatálya Biatorbágy Nagyközség belterületének az M1 ap. és az I sz. főút közötti, a szabályozási terven feltüntetett területére terjed ki. A helyi építési szabályzat

az országos szabályoknak megfelelően, illetve az azokban megengedett eltérésekkel a terület felhasználásával és beépítésével, továbbá a környezet természeti, táji értékeinek védelmével kapcsolatos, valamint az egyes telkekhez kapcsolódó helyi követelményeket, jogokat és kötelezettségeket előírásokat fogalmazza meg.

(2) (A területen területet felhasználni, telket alakítani, építményt, építményrészt, épületegyüttest építeni, átalakítani, bővíteni, felújítani, helyreállítani, korszerűsíteni és lebontani, elmozdítani, a rendeltetését megváltoztatni és e célra hatósági engedélyt adni csak az Országos Településrendezési és Építési Követelmények (továbbiakban: OTÉK) és mellékletei, az általános érvényű egyéb rendelkezéseknek (pl. 46/1997. (XII. 29.) KTM rendelet) és hatósági előírásoknak, valamint a jelen rendelet (Helyi Építési Szabályzat) előírásainak megfelelően szabad.

##### A rendelet alkalmazása

###### 2. §

(1) (A rendeletet a szabályozási tervvel (a rendelet rajzi mellékletével) együtt kell alkalmazni.

(2) (A szabályozási terven és a helyi építési szabályzatban kötelezőnek kell tekinteni:

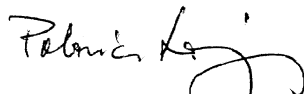
## MEGHÍVÓ

*Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete és polgármestere tisztelettel és szeretettel meghívja Biatorbágy Lakosságát nemzeti ünnepünk Szent István napja alkalmából a 2002. augusztus 20-án, 15 órakor a Faluházban megtartandó községi ünnepségre.*

*Közreműködnek: a Község kulturális csoportjai.*

*A községi ünnepségen kívül változatos szórakoztató programokkal várjuk Önöket a Faluházban és a Fő téren augusztus 19-én és 20-án délután és este.*

**SZERETETTEL VÁRJUK MINDANNYIUKAT!**

  
Dr. Palovics Lajos  
polgármester

## TARTALOM

RENDELETEK.....	1
Biatorbágy Hungaro-Commercial Park helyi építési szabályzatáról .....	1
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2002. évi költségvetésének módosításáról .....	6
HATÁROZATOK.....	7
Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről .....	7
A Biatorbágy Kiszélesítő és Búzávár u. 20 kv-os és 0,4 kv-os közös oszlopsorú hálózat és 2 db OTR állomás létesítésével összefüggő kérdésekről .....	7
A Faluház vezetőjének megbízásáról .....	7
Tájékoztató Biatorbágy lakosságának egészségügyi ellátásáról .....	7
Dr. Vass Miklós Alapítvány támogatására és a támogatás felhasználására vonatkozó Együttműködési Szerződésről .....	7
A Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekegészségügyi Szolgálat 2002. évi költségvetésének átvilágításáról szóló célvizsgálati jelentésről .....	7
A Biatorbágyi Általános Iskola Pedagógiai Programjának módosításáról .....	8
A Biatorbágyi Általános Iskola Alapító okiratának módosításáról .....	8
Bajcsy-Zsilinszky utcai óvodaépület felújításáról .....	8
Biatorbágyi Általános Iskola pszichológus-logopédus szakember foglalkoztatásáról .....	8
Beszámoló a Biatorbágyi Általános Iskola, a Napköziotthonos Óvoda és a Pászti Miklós Művészeti Iskola 2001/2002 évi tevékenységéről .....	8
A Pászti Miklós Művészeti Iskola vezetőjének megbízásáról .....	8
A Biatorbágy, Vendel park, 7768 hrsz-ú ingatlanon létesülő raktárépületének beépítési tanulmánytervéről .....	8
Az alsómajori közkút megszüntetésével, valamint egy mérőített közkút kialakításával kapcsolatos kérdésekről .....	8
Biatorbágy 3168 hrsz-ú ingatlanon összefüggő polgári peres eljárásról .....	8
A biatorbágyi 4093 hrsz-ú ingatlanon fennálló tulajdonközösség megszüntetéséről .....	9
A Biatorbágyi Katalin-hegyi Közművelődési Társaság támogatásáról .....	9
Vis maior pályázat benyújtása a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácsához az Űrge-hegyen lévő önkormányzati tulajdonú utak helyreállítására .....	9
A József Attila utca tervezésére, engedélyezésére, közbeszerzési eljárás lebonyolítására, megépítésére benyújtott pályázathoz önrész módosítása .....	9
A Lomb utcára és a Viadukt utcára vezető terület rendezésére vonatkozóan tanulmányterv készítéséről .....	9
„Egészségnap” megrendezése Biatorbágyon .....	9
Beszámoló a Biatorbágy egészségügyi alapellátásával összefüggő kérdésekről .....	9
A Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület támogatásáról .....	9
A Biatorbágyi Testvérvárosi Napokkal összefüggő többletköltségekről .....	10
Nagy László kitüntetésével összefüggő kérdésekről .....	10
KÖZLEMÉNYEK.....	10
ORVOSI ÜGYELET.....	12



- a szabályozási vonalat,
- a szabályozási szélességek minimális méretét,
- a beépítésre szánt terület határát,
- az építési hely határvonalait,
- a területi egységbe sorolást,
- a maximális szintterületi sűrűséget,
- a beültetési kötelezettségű terület határát,
- az építési övezet előírásait
- közutak védősávjainak határvonalait

(3) (A kötelező érvényű elemek módosítása a részletes szabályozási terv módosítását vonja maga után. Az irányadó jelleggel szabályozott, valamint az (2) bekezdésben nem említett elemek tájékoztató jellegűek, ezért azok a szabályozási terv módosítása nélkül is megváltoztathatók.

## II. TERÜLETFELHASZNÁLÁSI EGYSÉGEK

### 3. §

Az 1. § (1) bekezdés szerinti terület beépítésre szánt, 0,9 legnagyobb szintterület-sűrűségű, kereskedelmi, szolgáltató jellegű gazdasági területi egységbe, beépítésre szánt, 0,9 legnagyobb szintterület-sűrűségű, nagykiterjedésű kereskedelmi célú különleges területi egységbe és beépítésre nem szánt közlekedési és zöldterületbe tartozik.

## III. BEÉPÍTÉSRE SZÁNT TERÜLET ÉPÍTÉSI ÖVEZETE

### Kereskedelmi és szolgáltató gazdasági terület építési övezete

#### 4. §

(1) (A kereskedelmi, szolgáltató célú gazdasági terület építési övezetei: a **0,9/KG – 9-SZ-30/15-2 ha** jelű építési övezet.

Építési övezet jele	min. beépíthető terület (ha)	építési mód	max. beépíthetőség (%)	min. zöldfel. borítottság (%)	építmény-magasság (m)
K-G	2,0	SZ	30	30	15

SZ: szabadon álló

(2) (Az övezetekben elsősorban nem jelentős zavaró hatású gazdasági tevékenységi célú épületek helyezhetők el. Az övezetekben elhelyezhetők még, a gazdasági tevékenységi célú épületen belül a tulajdonos, a használó és a személyzet számára szolgáló lakások, igazgatási és egyéb irodaépületek, parkolóház, üzemanyagtöltő és sportlétesítmény is.

(3) (Az övezetben kivételesen elhelyezhető még, az OTÉK 31. § (2) bekezdésben előírtak figyelembe vételével egyéb közösségi szórakoztató épület is. Terepszint alatti építmények az övezetben, a településkép-védelem szempontját is figyelembe véve, elhelyezhetők.

(4) (Az övezetben kialakítandó legkisebb telekméret 2 ha lehet.

(5) (Az övezet telkei legfeljebb 30%-ig építhetők be. A beépített és a burkolt felületek együttes aránya nem lehet a telek 70%-ánál több.

(6) (Az övezetben az építménymagasság maximum 15m lehet. Az épületeket szabadon állóan, a szabályozási terven jelölt, az építési határvonalakkal határolt építési helyen belül kell elhelyezni.

(7) (Az M1 ap. tengelyétől számított 100 m-en, és az 1 sz főút tengelyétől számított 100 m-en belül bármilyen létesítmény elhelyezése csak az illetékes közútkezelő engedélyével lehetséges. A területen belül az autópálya felé eső oldalon legalább átlag 20 m-es, az 1 sz. főút felé esőn legalább átlag 10–10 m-es zöldsáv telepítendő. A feltáró út felől legalább, a szabályozási terv szerinti, 5m-es előkert biztosítandó. A telkenél az oldalkert mérete legalább a ténylegesen kialakított építménymagasság méretének a fele legyen.

(8) (Épületet és reklámtáblát a területen belül csak az M1 ap. tengelyétől számított 100 m-re, ill. az 1 sz. főút tengelyétől mért 50 m-re lehet elhelyezni.

(9) (A 120 kV-os föld feletti vezeték biztonsági övezete a vezeték mindkét oldalán, a szélső, nyugalomban lévő, 13 m-en lévő síkorig terjed. A területen áthaladó 120 kV-os nagyfeszültségű szabadvezeték-hálózat tartóoszlopainak a lábától minden irányban 8–8 m-en belül semmilyen építményt elhelyezni nem szabad. A vezeték alatt, nem tűzveszélyes létesítmény, a terepszinttől maximum 4,5 m tetőmagasságig (MSZ 151), az illetékes áramszolgáltató hozzájárulásával elhelyezhető.

(10) (Az övezetekben épületek csak igényesen kialakított homlokzattal építhetők, 60 m-nél hosszabb homlokzat a funkcióhoz igazodó tagoltsággal alakítható ki. Az övezetben kialakítandó épületek terepbeillesztésekor 5 m-nél magasabb részsüt lépcsőzni kell.

### A nagykiterjedésű kereskedelmi célú különleges terület építési övezetei

#### 5. §

(1) A nagykiterjedésű kereskedelmi célú különleges terület építési övezetei az alábbiak:

Építési övezet jele	min. beépíthető telek ter. (ha)	építési mód	max. beépíthetőség (%)	min. zöldfel. borítottság (%)	építmény-magasság (m)
K-BV-1	2,0	Z (SZ)	30	30	15
K-BV-2	2,0	Z (SZ)	30	30	15 (25)

Z : zártosuló beépítési mód, SZ: szabadon álló beépítési mód

(2) A **K-BV-1** építési övezetben elsősorban nagykiterjedésű kereskedelmi célú létesítmények helyezhetők el. Elhelyezhetők még egyéb szórakoztató létesítmények, sportpályák és azok kiszolgáló létesítményei, vendéglátási létesítmény, irodaépület, parkolóház, üzemanyagtöltő, valamint szolgálati lakás is.

(3) A **K-BV-2** jelű építési övezetben elsősorban nagykiterjedésű kereskedelmi célú létesítmények helyezhetők el. Elhelyezhetők még sportlétesítmények, a szabadidő eltöltésére szolgáló létesítmények, irodaépület, szálloda, vendéglátási létesítmény, kongresszusi létesítmények, valamint szolgálati lakás is. A 25 m-es megengedett építménymagasság csak szálloda kialakításánál használható ki.

(4) Az M1 ap. tengelyétől számított 100 m-en, és az 1 sz főút tengelyétől számított 100m-en belül bármilyen létesítmény elhelyezése csak az illetékes közútkezelő engedélyével lehetsé-



ges. A területen belül az ap. felé eső oldalon legalább átlag 10m-es, az 1.sz. főút felé esően legalább átlag 10 m-es zöldsáv telepítendő. A feltáró út felől legalább, a szabályozási terv szerinti, 5 m-es előkert biztosítandó. A telkeknél az oldalkert mérete legalább a szabályozási terv szerint jelölt méretű legyen.

(5) Épületet és reklámtáblát a területen belül csak az M1 ap. tengelyétől számított 100 m-re, ill. az 1.sz. főút tengelyétől mért 50m-re lehet elhelyezni.

(6) A 120 kV-os föld feletti vezeték biztonsági övezete a vezeték mindkét oldalán, a szélső, nyugalomban lévő, 13 m-en lévő síkokig terjed. A területen áthaladó 120 kV-os nagyfeszültségű szabadvezeték-hálózat tartóoszlopainak a lábától minden irányban 8–8 m-en belül semmilyen építményt elhelyezni nem szabad. A vezeték alatt, nem tűzveszélyes létesítmény, a terepszinttől maximum 4,5 m tetőmagasságig (MSZ 151), az illetékes áramszolgáltató hozzájárulásával elhelyezhető.

(7) Az övezetekben épületek csak igényesen kialakított homlokzattal építhetők, 60 m-nél hosszabb homlokzat a funkcióhoz igazodó tagoltsággal alakítható ki. Az övezetben kialakítandó épületek terepbeillesztésekor 5m-nél magasabb részsű nem alakítható ki, a 3m-nél magasabb részsűt lépcsőzni kell.

## **A különleges és a kereskedelmi, szolgáltató gazdasági övezetekben betartandó zöldfelületi feltételek**

### **6. §**

(1) (Az egyes telkek legalább 30%-át zöldfelülettel borítottan kell kialakítani.

(2) (A telkek zöldfelülettel borított részének legalább felét háromszintű (gyep- cserje- és lombkoronaszint együttesen) növényzet alkalmazásával kell kialakítani. Kizárólag egyszintű növényzet (gyepszint) a telkek zöldfelülettel borított részének legfeljebb 1/3-át boríthatja.

(3) (Az egyes telkeken belül az M1 autópálya, az 1 sz. főút, valamint az M0 csomópont lehajtó ága mentén környezetvédelmi és tájképi szempontból legalább 10 m széles „beültetési kötelezettségű terület”-et kell kialakítani.

(4) (A Szabályozási terven lehatárolt beültetési kötelezettségű területeken – kivéve a légvezetékek alatti területeket - háromszintű (gyep-, cserje- és lombkoronaszint együttesen) növényzetből álló növénytáv alakítandó ki. A légvezetékek alatti beültetési kötelezettségű területeken kétszintű (gyep- és cserjeszint együttesen) növénytáv telepítendő.

(5) (A létesítmények használatbavételi engedélye kizárólag abban az esetben adható ki, ha a beültetési kötelezettséggel jelölt területeken az előírt növénytelepítés megtörtént.

(6) (A vízelvezető árok mentén 20 m-es sávban az élőhelynek megfelelő, honos növényekből álló, ligetes, többszintű növénytávot kell kialakítani.

(7) (Új utak legalább egyoldali zöldsávval, ill. fasorral alakíthatók ki. Az utak használatbavételi engedélye kizárólag akkor adható meg, ha az út menti zöldsáv telepítése megtörtént.

(8) (Négy gépjárműállásnál nagyobb parkolók kizárólag fásítva, négy gépjármű állásonként legalább egy, legalább kétszer iskolázott fa ültetésével engedélyezhetők. Az 50 férőhelynél nagyobb parkolók esetén a fák ültetésére legalább 1 m széles, összefüggő zöld sávot kell kialakítani.

(9) (A „K-BV-1” övezetben sport, szabadidő, szórakoztató és vendéglátó funkciójú létesítmények elhelyezése esetén az

engedélyezési tervnek kertészeti tervet is kell tartalmaznia. A kertészeti terv kötelező munkarészei: kertrendezési terv, növénykiültetési terv, kitűzési terv, finom tereprendezési terv és az e munkarészekhez tartozó szöveges műleírások. Kertészeti tervet kizárólag arra jogosultsággal rendelkező tervező készíthet (1996. évi LVIII. tv.). A használatbavételi engedély kizárólag abban az esetben adható ki, ha a helyi építési szabályzat előírásainak megfelelő, a kertészeti tervben előírt növénytelepítés egyidejűleg megtörtént.

(10) (A „K-BV-2” övezetben nagyméretű lapostetős épületeknél törekedni kell tetőkertek kialakítására. Tetőkertek kialakítása esetén az épített szerkezet fölé legalább gyeppel telepítésére alkalmas, 20 cm vastag termőföld réteget kell borítani. A kötelező zöldfelület számításba a tetőkert:

legalább 20 cm termőréteg és egyszintű növényborítottság esetén legfeljebb 25% mértékig,

20–50 cm termőréteg és kétszintű növényborítottság esetén legfeljebb 50% mértékig,

1 m-nél vastagabb termőréteg és háromszintű növényborítottság esetén legfeljebb 75% mértékig vehető figyelembe.

## **A különleges és a kereskedelmi, szolgáltató gazdasági övezetekben betartandó környezeti feltételek**

### **7. §**

(1) Az egyes létesítmények üzemeltetése során a levegőtisztaság-védelmi szempontból védett I. területre vonatkozó, az MSZ 21854-1990 szabvány szerinti környezeti levegőtisztaságra vonatkozó előírásoknak, határértékeknek teljesülniük kell.

(2) Diffúz légszennyezést, kellemetlen szagot, bűzt okozó tevékenységek nem folytathatók.

(3) Kizárólag olyan tevékenységek folytathatók, ill. technológiák alkalmazhatók, amelyek során a 10/2000. (VI. 2.) KöM-EüM-FVM-KHVM együttes rendeletben előírt, a felszín alatti víz és a földtani közeg minőségi védelméhez szükséges, a „C” kevésbé érzékeny besorolású területekre vonatkozó határértékek teljesíthetők.

(4) Új épületek kizárólag abban az esetben helyezhetők el, ha a szennyvizek közcsatornába való bekötése biztosítható.

(5) Káros és veszélyes anyagokat tartalmazó szennyvizek előtisztítását, kezelését a keletkezés helyén, a vonatkozó jogszabályok szerint kell megoldani a csatornahálózatba, illetve a zárt tárolóba vezetés előtt. A közcsatornába kizárólag a többször módosított 1984 (II. 7.) OVH rendelkezés V. vízminőségi területi kategóriára vonatkozó előírásoknak megfelelő szennyvizek vezethetők.

(6) Az összegyűjtött csapadékvizek élővízfolyásba abban az esetben vezethetők, ha a 33/1993. (XII. 23.) KTM rendelettel módosított 3/1984. (II. 7.) OVH rendelkezés előírásait teljesítik.

(7) A vízfolyások rendezése során kizárólag környezet- és természetbarát, mérnökböiológiai módszerek alkalmazhatók. A medrek burkolása, kiegyenlítése tilos, a természetes állapotot meg kell őrizni.

(8) Az erózió elleni védelem és a táji adottságok megőrzése miatt az övezetben a tereprendezés során egy tagban 5 m-nél magasabb feltöltések és bevágások, valamint 30 -nál nagyobb hajlásszögű részsűk nem alakíthatók ki.



(9) A telkeken rézsűk kizárólag oly módon alakíthatók ki, hogy a rézsű állékonysága a telek területén belül biztosítható legyen.

(10) Feltöltések kialakítására kizárólag talajvédelmi szempontból minősített, vagy szabványosított termék és anyag használható. Környezetet károsító anyag, ill. veszélyes hulladék alkalmazásának gyanúja esetén az I. fokú építésügyi hatóság az engedélyezési eljárás keretében elrendelheti a feltöltésre szánt anyagok vizsgálatát.

(11) A 102/1996. (VII. 12.) Korm. rendelet szerinti veszélyes hulladékokat az ártalmatlanításig, ill. az elszállításig a vonatkozó jogszabályok szerint, hulladékfajtánként elkülönítetten kell gyűjteni és környezetszennyezés nélkül tárolni.

(12) A közlekedésből származó környezeti zajszint a zaj ellen védendő létesítmények (szállásfőhely, konferencia terem, iroda stb.) előtt nappal ( $6^{00}$ – $22^{00}$ ) a 65 dB, éjjel ( $22^{00}$ – $6^{00}$ ) az 55 dB zajterhelési határértékeket nem haladhatja meg.

(13) Szolgáltató, kereskedelmi és szórakoztató tevékenységek során keletkező környezeti zajszint a védendő létesítmények homlokzata előtt nappal ( $6^{00}$ – $22^{00}$ ) a 60 dB, éjjel ( $22^{00}$ – $6^{00}$ ) az 50 dB zajterhelési határértéket nem haladhatja meg.

## IV. A BEÉPÍTÉSRE NEM SZÁNT TERÜLET ÖVEZETE

### Közlekedési területek és létesítmények övezete

#### 8. §

(1) (A közlekedési területeket és létesítményeket, azok szabályozási szélességét és védőtávolságát a szabályozási tervlap tartalmazza.

(2) (A közlekedési területre ill. a védőtávolságba eső területre vonatkozó építésügyi hatósági engedély kiadása, a területen belüli építési tevékenység folytatása csak az illetékes közlekedési hatóság és a közutak kezelője előírásai szerint és hozzájárulásával történhet.

(3) (Az M1 autópálya, az M0 autópálya és az 1sz. főút mellett tengelytől számított 100–100 méteres védőtávolságot kell figyelembe venni.

(4) (A Bp.–Hegyeshalom vasútvonal mellett a szélső vágánytól számított 100–100 méteres védőtávolságot kell figyelembe venni.

(5) (Az 1 sz. főút védőtávolságán belül kerítés a tengelytől 30, épület a tengelytől 50 méterre helyezhető el.

(6) (Az 1 sz. főútnak a védőtávolságon belüli szabályozási szélességét az út fejlesztését meghatározó részletesebb (tanulmány) terv alapján kell pontosítani.

(7) (A tervezési terület közúti kapcsolatait az 1 sz. főút 9+650–12+200 kmsz-ek között létesülő két csomópontja biztosítja. A csomópontok pontos forgalomtechnikai kialakítását az 1 sz. főút fejlesztését meghatározó részletesebb (tanulmány) terv alapján, és a tervezési területre kerülő létesítmények ismeretében kell meghatározni.

(8) (Az 1 sz. főút csomópontjaitól a tervezési területre bevezető közútszakaszok szabályozási szélessége 25 méter, a tervezési terület belső közútjának szabályozási szélessége 16 méter.

(9) (A tervezési terület belső fő kiszolgáló útja építési területének szélessége minimum 16 méter.

(10) (Az 1 sz. úthoz csatlakozó közutak esetében a megfordulást a kiépítés minden szakaszában biztosítani kell.

(11) (A közutak építési engedélyezési terveikhez, szükséges mértékben, a csatlakozó magánutak mintakeresztszelvényeit és hossz-szelvényeit is csatolni kell.

(12) (A belső, közforgalom számára nem megnyitott magánutak kezelője a mindenkori tulajdonos vagy tulajdonosok, illetve az általa vagy általuk megbízott szerv.

(13) (A tervezési területen elhelyezésre kerülő bármilyen létesítmény parkolását, rakodását az OTÉK előírásainak megfelelően telken belül kell megoldani

## Közműlétesítmények

#### 9. §

(1) (A közműlétesítmények elhelyezésére vonatkozóan az OTÉK előírásait, valamint a megfelelő ágazati előírásokat, szabványokat figyelembe kell venni. Az előírások szerinti védőtávolságokat biztosítani kell. Védőtávolságon belül mindenmű tevékenység csak az érintett üzemeltető hozzájárulásával végezhető.

(2) (A tervezési területen építési engedély csak a teljes közműellátás biztosítása esetén adható. A teljes közműellátás biztosítása érdekében ki kell építeni a vezetékes vízellátást (a jelentős terepszint emelkedés miatt a magasabban fekvő területek biztonságos ivó- és tűzvíz elláthatóságát a továbbtervezés során figyelembe kell venni, szükség esetén helyi nyomásfokozók alkalmazásával), közcsonornás szennyvízelvezetést, zárt csapadékcsonornás felszíni vízelvezetést, villamos energia ellátást, földgázellátást és hírközlést.

(3) (Közművek és azok biztonsági övezete számára helyet közterületen kell kijelölni, ettől eltérő esetben, ha egyéb ágazati előírás azt nem akadályozza, szolgálmi jogi bejegyzéssel kell a helyet biztosítani (120 kV-os, 20 kV-os villamosvezetékek, hírközlési kábel, szennyvíz átemelő, gravitációs- és nyomó-szennyvízcsatorna stb.). A szolgálmi joggal terhelt területen bármilyen tevékenységet végezni csak az érintett hozzájárulásával lehet.

(4) (A terület feltárását szolgáló új útépítésével a közművek egyidejű kiépítéséről -a terület előközművesítéséről- gondoskodni kell. Közműfektetésre a közös közműárkos közművesítés javasolt. A közműparamétereket a terület max. beépítésének a megvalósulása esetén várható távlati max. igény alapján kell meghatározni.

(5) (A járulékos közműlétesítmények elhelyezésénél a településképi megjelenítésre, a környezetvédelmi (zaj, rezgés, szag) és az esztétikai követelményekre fokozott figyelmet kell fordítani. (A tervezési területen belül is a vezetékek földalatti elhelyezése kötelező.)

(6) (A tervezési területen elválasztott rendszerű szennyvíz elvezető csatornahálózat építendő. A tervezési területen csak olyan tevékenység engedélyezhető, amelynél a kibocsátott szennyvíz szennyezettsége a közcsonornára való rákötési előírásoknak megfelelő. Ettől eltérő szennyezettségű szennyvizet a keletkezés helyén elő kell tisztítani és az így előtisztított szennyvizet lehet a közcsonornába beengedni.

(7) (Az olajos szennyződésnek kitett burkolt közlekedési felületekről – a telken belüli nagyobb parkolókból is- lefolyó csapadékvizeket benzin- és olajfogón keresztül lehet csak a csapadékcsonornába, árokba vezetni. A hordalékkal szennyezett



csapadékvizeket a telken belül létesítendő hordalékfogókban kell megtisztítani.

(8) (A csapadékvíz elvezető zárt csapadékvíz hálózat létesítésére a befogadó árokrendszerre a záportározóra vízjogi létesítési engedélyezési terveket kell készíttetni. Az árok medrét és a további szakaszain lévő műtárgyak vízzállító kapacitását ellenőrizni kell a területről elvezetendő többlet csapadékvizek elszállíthatósága szempontjából. A területet határoló közutak csapadékvíz-elvezető rendszerébe újonnan történő csapadékvíz bekötést tervezni nem szabad.

(9) (A tervezett villamos energia (közép-, kifesz., közvil.) és a vezetékes hírközlési hálózat építését csak földkábeles fektetéssel engedélyezhető.

(10) (Vezeték nélküli közcélú hírközlési létesítmény (antenna) elhelyezése építési engedély alapján történhet. (A tervezési területen belül vezeték nélküli közcélú létesítmény elhelyezése nem javasolt, de nem tiltott, ezért külön szabályozása nem szükséges.)

(11) (Vezetékes hírközlési létesítmények kivitelezését a szabályozási előírások jelen §.(9) bekezdése szerint csak földalatti fektetéssel szabad engedélyezni.

(12) (Az országos mikrohullámú összeköttetés biztosítására szükséges, előírt magassági korlátozást be kell tartani.

## V. ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK

### 10. §

(1) A helyi építési szabályzatáról szóló rendelet hatályba lépésével a Biatorbágy Általános Rendezési Tervének felülvizsgálatáról szóló 6/1996. (03. 01.) Ör. sz. rendelet és a területre vonatkozó részletes rendezési terv előírásai a tervezési területre vonatkozóan hatályukat veszítik.

(2) A nyilvántartott régészeti lelőhelyeken és környezetükben, valamint a jelentősebb földmunkák során esetleg felszínre kerülő eddig nem ismert és nem nyilvántartott régészeti lelőhelyeken a muzeális emlékek védelméről szóló 1997. évi CXL. törvény szerint kell eljárni.

(3) A tűzcsapok elhelyezésénél és a tűzoltási felvonulási területek kialakításánál a 35/1996. (XII.29.) BM rendelettel kiadott Országos Tűzvédelmi Szabályzat 49. § (5) bekezdése, ill. a 22. § (1) bekezdése előírásait kell betartani.

(4) Jelen rendelet a kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Palovics Lajos s.k.  
polgármester

Makranczi László s.k.  
jegyző

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
5/2002. (07. 01.) Ör. számú rendelete**

**Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
2002. évi költségvetéséről szóló  
25/2001. (12. 17.) Ör. sz. rendeletének  
módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2002. évi költségvetéséről szóló 25/2001. (12. 17.) Ör. sz. rendeletét az alábbiak szerint módosítja.

1. §. Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2002. évi költségvetésének bevételi és kiadási főösszegét **30 600,-** EFT-tal megemeli. A bevételi és a kiadási főösszeg részletezését a melléklet tartalmazza.

2. §. Jelen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Dr. Palovics Lajos sk.  
polgármester

Makranczi László sk.  
jegyző

## **Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2002. évi költségvetéséről szóló 25/2001. (12. 17.) Ör. sz. rendeletének módosításáról**

### **Előterjesztés**

#### **Bevételek**

Fonyód-ligeti üdülő üdültetés	6 950
Iharosi-völgy tábor üdültetés	2 075
Köztisztviselők illetménykiegészítés	1 370
Választási központi költségterítés	1 120
Iparüzési adó	17 493
Pályázaton elnyert támogatások	1 592
<b>BEVÉTELEK ÖSSZESEN</b>	<b>30 600</b>

#### **Kiadások**

#### **BÉREK**

Fonyód-ligeti üdülő üzemeltetése	650
Iharosi-völgy tábor üzemeltetése	73
Jutalomkeret (többletmunkák)	5 000
Választási bérkiadások	354
Polgármesteri Hivatal műszaki csoport	1 280
Szociális tiszteletdíj emelése	60
Családsegítő átcsoportosítás	625
<b>BÉREK ÖSSZESEN</b>	<b>8 042</b>

#### **JÁRULÉKOK**

Fonyód-ligeti üdülő üzemeltetése	262
Iharosi-völgy tábor üzemeltetése	23
Jutalomkeret járulékai	1 600
Választási kiadások	105
Polgármesteri Hivatal műszaki csoport	410
Családsegítő átcsoportosítás	200
<b>JÁRULÉKOK ÖSSZESEN</b>	<b>2 600</b>



## DOLOGI KIADÁSOK

Fonyód-ligeti üdülő üzemeltetése	1 470
Iharosi-völgy tábor üzemeltetése	860
Választási kiadások dologi	661
Családsegítő átcsoportosítás	- 825
Pályázatok átvezetése	1 592
Rendezvényi padok vásárlása	200
<b>DOLOGI KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>	<b>3 958</b>

## Fejlesztési tartalékok módosítása

adatok ezer forintban

megnevezés	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat
1 Útépítés	40 000	40 000
Viadukt utca építése	44 000	44 000
Fő tér rendezése	32 000	32 000
2 Csapadékvíz-rendezési feladatok	5 000	5 000
3 Út- és hídfenntartási feladatok	8 000	8 000
4 Intézményi felújítások, korszerűsítések	12 000	0
Fonyód-ligeti üdülő felújítása	5 000	9 000
Könyvtár felújítás	6 000	6 000
Iharosi-völgy tábor	0	4 500
Óvoda tűzjelző rendszer		1 200
Általános Iskola		6 300
5 Információs táblák kiépítése, buszmeg- állók korszerűsítése	14 000	14 000
6 Informatikai fejlesztés	10 000	10 000
a) Oktatási intézmények fejlesztési programja	4 350	4 300
b) Polgármesteri Hivatal	4 150	4 150
c) Intézményi fejlesztési program	1 550	1 550
7 Eszköz- és felszerelésjegyzék	15 000	7 780
Iharosi-völgy tábor felszerelése	0	3 500
Fonyód-ligeti üdülő felszerelése	0	6 500
Pedagógusok informatikai oktatása	0	2 220
8 Balatoni üdülő megvásárlása	15 000	15 000
9 Településüzemeltetési csoport gépjár- művének cseréje	1 000	1 000
10 Eü. alapellátás fejlesztési céltartalék	1 500	1 500
11 Közvilágítás-korszerűsítés	24 500	24 500
12 Tervezési díjak	4 000	11 000
13 Pályázati csomagok	1 000	1 000
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>238 000</b>	<b>254 000</b>
<b>KIADÁSOK ÖSSZESEN</b>		<b>30 600</b>

## Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 2002. évi költségvetéséről szóló 2/2001. (03. 01.) Ör. sz. rendeletének módosításáról Indoklás BEVÉTELEK

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 3/2002. (01. 31.) Öh. számú határozatával hagyta jóvá a Fonyód-ligeti üdülő üzleti és üzemeltetési tervét.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 80/2002. (04. 25.) Öh. számú határozatával hagyta jóvá az Iharosi-völgy tábor üzleti és üzemeltetési tervét.

A köztisztviselői törvény 2001. július 1-jei változása okozta többletköltségek egy részét a központi költségvetés megtérítette az Önkormányzatok felé.

Az Országgyűlési választásokkal kapcsolatban felmerülő költségek egy részét a kormányzat a központi költségvetésből megtérítette.

Az adócsoport többletmunkájának köszönhetően az iparüzési adó bevételi soron jelentős többletbevétel keletkezett.

A különböző pályázatokon elnyert támogatásokat át kell vezetni az Önkormányzati költségvetésen.

## KIADÁSOK

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 3/2002. (01. 31.) Öh. számú határozatával hagyta jóvá a Fonyód-ligeti üdülő üzleti és üzemeltetési tervét.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 80/2002. (04. 25.) Öh. számú határozatával hagyta jóvá az Iharosi-völgy tábor üzleti és üzemeltetési tervét.

A képviselő-testület által elfogadott üzleti tervek a költségvetést mind működési, mind fejlesztési kiadási oldalon módosítja. Az üzleti tervekben szereplő kiadási főösszegek növekedését az üdülési helyek számának bővítése okozta.

Az Országgyűlési választásokkal kapcsolatos központi költségvetés átvezetése érinti a bért, a járulékokat, valamint a dologi kiadások előirányzatait is.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 97/2002. (04. 25.) Öh. számú határozatával döntött az önkormányzati bevételek elérésében kiemelkedő szerepet játszó tisztségviselők és köztisztviselők érdekeltségi rendszeréről, jutalmazásáról.

A Polgármesteri Hivatal Településfejlesztési Csoportjának létszámbővítéséről a képviselő-testület korábban döntött. A döntésről a szükséges bértöbblet forrás kijelölése nem történt.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a szociális ágazatban kisegítők tiszteletdíját 4 ezer forintra emeli.

A Családsegítő Szolgálat és Gyermekejélti Intézet költségvetési átcsoportosítási kérelmét a képviselő-testület támogatta.

A képviselő-testület intézményei több pályázaton nyertek el támogatásokat, amelyeket át kell vezetni a költségvetésen. Az Általános Iskola „Hálózunk be az iskolát” (331 ezer forint), Logopédiai fejlesztési (211 ezer forint), Könyvtárfejlesztési (750 ezer forint) pályázatával összesen 1 millió 292 ezer forint, míg a Családsegítő a Játszószoba kialakítása pályázaton 300 ezer forint külső támogatást szerzett.

Az Önkormányzat szervezésében lebonyolításra kerülő rendezvényekhez kerti bútorok beszerzése elengedhetetlen.

A képviselő-testület a 82/2002. (04. 27.) Öh. számú határozatával döntött az intézményi felújítási keret felosztásáról.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete döntéseinek értelmében a tervezési díjak keretösszege 11 millió forintra egészül ki.



# HATÁROZATOK

## **130/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat Tájékoztató Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről, a Budaörsi Rendőrkapitányság 2001. évi tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágy közbiztonságának helyzetéről szóló tájékoztatót

A képviselő-testület arra törekszik, hogy Biatorbágyon a kiemelt körzeti megbízotti csoport feltételeit a lehető legrövidebb időn belül megteremtse.

A képviselő-testület köszönetét fejezi ki – különös tekintettel a biatorbágyi körzeti megbízottra – a rendőrség 2001. évi tevékenységéért.

## **131/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Biatorbágy Kinizsi u. és Búzavirág u. 20 kV-os és 0,4 kV-os közös oszlopsorú hálózat és 2 db OTR állomás létesítésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete 11/2001. (07. 01.) Ör. sz. rendeletével megalkotta a Biatorbágy–Nyugati Lakóterület szabályozási tervét és helyi építési szabályzatát. Tekintettel arra, hogy a rendelet nem került hatályon kívül helyezésre, így rendelkezései teljes körűen érvényben vannak.

A képviselő-testület felhívja a területre vonatkozó szabályozási terv végrehajtásával érintett engedélyező hatóságokat, hogy a rendeletben foglalt rendelkezések teljes körű végrehajtásáról gondoskodjanak, kizárólag a szabályozási terv rendelkezéseinek megfelelően engedélyezzenek bármilyen jellegű közműépítést. A szabályozási terv végrehajtása során a környéken lakókat hátrányos megkülönböztetés nem érheti.

A képviselő-testület kéri az MBF TMB Engedélyezési Felügyeletet, hogy a Biatorbágy Kinizsi u. és Búzavirág u. 20 kV-os és 0,4 kV-os közös oszlopsorú hálózat és 2 db. OTR állomás létesítésére vonatkozó engedélyét vizsgálja felül, vonja vissza.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete kéri a bizottságait, hogy a lakosság tájékoztatására a nyilvánosság biztosítására vonatkozó rendelkezéseket vizsgálják felül és azok módosítására vonatkozó javaslatokat terjesszék a képviselő-testület elé.

## **132/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Faluház vezetőjének megbízásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az 53/2002. (03. 27.) Öh. sz. határozatával pályázatot írt ki a Faluház vezetői munkakörének betöltésére.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a rendelkezésre álló határidőn belül 2 pályázat érkezett.

A képviselő-testület a Faluház vezetői feladatainak ellátásával 2002. július 1-jei hatállyal, 5 éves időtartamra Fábryné Márk Annát megbízza.

A képviselő-testület az igazgatónak Kjt. szerint 138 300,- Ft és 34 200,- Ft vezetői pótlék mellett a helyi kiemelt vezetői pótlékot 69 200,- Ft-ot is biztosítja.

## **133/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat Tájékoztató Biatorbágy lakosságának egészségügyi ellátásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágy lakosságának egészségügyi ellátásáról szóló tájékoztatókat.

## **134/2002. (06. 20.) Öh. sz. határozat Dr. Vass Miklós Alapítvány támogatására és a támogatás felhasználására vonatkozó Együttműködési Szerződésről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Együttműködési Szerződést köt a Dr. Vass Miklós Alapítvánnyal.

Az együttműködési szerződést a határozat melléklete tartalmazza.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert az együttműködési szerződés aláírására.

A képviselő-testület a 2002. évi költségvetése terhére 400 eFt összegű támogatást biztosít a dr. Vass Miklós Alapítványnak.

## **135/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat 2002. évi költségvetésének átvilágításáról szóló célvizsgálati jelentésről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta a Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat 2002. évi költségvetésének átvilágításáról szóló célvizsgálati jelentést.

A képviselő-testület a vizsgálatban feltárt pénzügyi szabálytalanságok megszüntetése érdekében támogatja az intézményvezető költségvetés-módosításra irányuló kérelmét (bér, dologi tételek átcsoportosítása, intézményvezető helyettesítési pótlék elszámolása, tiszteletdíj emelés vonatkozásában).

A képviselő-testület felhívja az intézményvezető figyelmét arra, hogy a jövőben munkájában kiemelt figyelmet fordítson a pénzügyi előírások, eljárások betartására.





### **136/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Általános Iskola Pedagógiai Programjának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és elfogadja a Biatorbágyi Általános Iskola Pedagógiai Programjának módosítását.

A Pedagógiai Program módosításokkal egységes szerkezetben foglalt szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

### **137/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Biatorbágyi Általános Iskola Alapító okiratának módosításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete módosítja a Biatorbágyi Általános Iskola Alapító okiratát.

A Biatorbágyi Általános Iskola alapító okiratának módosításokkal egységes szerkezetben foglalt szövegét a határozat melléklete tartalmazza.

### **138/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat Bajcsy-Zsilinszky utcai óvodaépület felújításáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a beérkezett és felülvizsgált árajánlatok alapján a Bajcsy-Zsilinszky utcai óvoda felújítási munkáinak elvégzésével a TÉTÉNYKER Kft-t bízta meg. A felújítási munkák bekerülési költsége nem haladhatja meg a pályázaton nyert forrásokat, kiegészítve az önkormányzat által biztosított önrész összegével.

A képviselő-testület felhatalmazza a polgármestert, hogy a határozat végrehajtásáról, a szerződés megkötéséről gondoskodjon.

Felelős: Polgármester

Határidő: A munkák megkezdése – 2002. július 1.

A munkák befejezése – 2002. szeptember 30.

### **139/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat Biatorbágyi Általános Iskola pszichológus-logopédus szakember foglalkoztatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete engedélyezi a Biatorbágyi Általános Iskolában pszichológus-logopédus foglalkoztatását.

A pszichológus-logopédus foglalkoztatásához szükséges források az intézmény 2002. évi költségvetésében rendelkezésre állnak.

### **140-142/2002.(06. 20.) Öh. sz. határozatok Beszámoló a Biatorbágyi Általános Iskola, a Napköziotthonos Óvoda és a Pászti Miklós Művészeti Iskola 2001/2002 évi tevékenységéről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta és jóváhagyja a Biatorbágyi Általános Iskola, a Napköziotthonos Óvoda és a Pászti Miklós Művészeti Iskola 2001/2002. évről szóló beszámolóját.

### **143/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Pászti Miklós Művészeti Iskola vezetőjének megbízásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 60/2002. (03. 27.) Öh sz. határozatával pályázatot írt ki a Pászti Miklós Művészeti Iskola vezetői munkakörének betöltésére.

A képviselő-testület megállapítja, hogy a rendelkezésre álló határidőn belül 1 pályázat érkezett.

A képviselő-testület a Pászti Miklós Művészeti Iskola vezetői feladatainak ellátásával 2002. július 1-jei hatállyal, 5 éves időtartamra Bolyki Esztert megbízza.

A képviselő-testület az intézmény vezetőjének a Kjt. szerint 94 000,- Ft és 39 300,- Ft vezetői pótlék mellett a helyi kiemelt vezetői pótlékot 47 000,- Ft-ot is biztosítja.

### **144/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat A Biatorbágy, Vendel park, 7768 hrsz-ú ingatlanon létesülő raktárépületének beépítési tanulmánytervéről (GRAVITÁL-TRADE Kft.)**

A Biatorbágy, Vendel park 7768 helyrajzi számú ingatlanra tervezett raktárépület beépítési tervét megtárgyalta és azt jóváhagyja.

### **145/2002.(06. 20.)Öh. számú határozat Az alsómajori közkút megszüntetésével, valamint egy mérősített közkút kialakításával kapcsolatos kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete az alsómajori közkutat nem szünteti meg azzal a feltétellel, hogy a kutat el kell látni fix, el nem távolítható figyelmeztető táblával, amely felhívja a figyelmet arra, hogy a kút vize nem ivóvíz, egészségre veszélyes.

A képviselő-testület támogatja a meglévő kút mellé egy mérősített, csökkentett folyású, ivóvíz vételére alkalmas közkút kialakítását.

### **146/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat Biatorbágy 3168 hrsz-ú ingatlannal összefüggő polgári peres eljárásról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta dr. Heizer István ügyvéd tájékoztatóját a Biatorbágy 3168 hrsz-ú ingatlannal kapcsolatos, a Budaörsi Városi Bíróságnál évek óta tartó polgári peres eljárásról.

Tekintettel arra, hogy a peres eljárás mindenféle eredmény nélkül már 8 éve folyik, a képviselő-testület felhatalmazza az önkormányzat jogi képviselőjét ellátó dr. Heizer István ügyvédet az egyezségkötés kezdeményezésére, annak eredményre vezetése esetén felhatalmazza a polgármestert az egyezség megkötésére.





**147/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat  
A biatorbágyi 4093 hrsz-ú ingatlanon fennálló  
tulajdonközösség megszüntetéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete felhatalmazza a polgármestert, hogy a biatorbágyi 4093 hrsz-ú ingatlanon fennálló tulajdonközösség megszüntetésére vonatkozó szerződést a tulajdonostárssal megkösse.

A tulajdonközösség megszüntetésének előfeltétele az ingatlan megosztása. Az ingatlan megosztására, telekkialakítására a településre vonatkozó rendezési tervi előírások figyelembevételével kerülhet sor.

Felelős: Polgármester

Határidő: 2002. szeptember 30.

**148/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat  
A Biatorbágyi Katalin-hegyi Közműtársaság  
támogatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete támogatja a Biatorbágyi Katalin-hegyi Közműtársaság Katalin-hegyi közművesítésére irányuló törekvéseit, természetesen a területre vonatkozó szabályozási terv kereteinek megfelelően.

A képviselő-testület egyben újra kihangsúlyozza, hogy a Katalin-hegyi közművesítésével összefüggésben anyagi jellegű kötelezettségvállalásra nincs lehetősége.

**149/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
119/2002. (05. 30.) Öh. számú határozatának  
módosításáról**

**Vis maior pályázat benyújtása a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz az Űrge-hegyen lévő önkormányzati tulajdonú utak helyreállítására**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Biatorbágy Űrge-hegyen az önkormányzat tulajdonában lévő utakban a 2002. 05. 12-i hatalmas esőzés okozta károk felszámolására vis maior pályázatot nyújt be a Pest Megyei Területfejlesztési Tanácshoz, tekintettel arra, hogy a károk felszámolásához a 2002. évi költségvetésében nem tud forrást biztosítani.

**150/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat  
Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete  
85/2002. (04. 25.) Öh. számú határozatának  
módosításáról A Közép-Magyarországi  
Regionális Fejlesztési Tanácshoz a József Attila  
utca tervezésére, engedélyezésére, közbeszerzési  
eljárás lebonyolítására, megépítésére benyújtott  
pályázathoz önrész módosítása**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete pályázatot nyújtott be a Közép-Magyarországi Központi Régióhoz a József Attila utca tervezése, engedélyezése, közbeszerzési eljárás lebonyolítása, megépítése tárgyában.

A képviselő-testület kötelezettséget vállal, hogy a pályázathoz a 2002. évi költségvetés terhére 1 000 000,- Ft, a 2003. évi költségvetés terhére 29 000 000,- Ft önrészt biztosít.

**151/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat  
A Lomb utcára és a Viadukt utcára vezető  
terület rendezésére vonatkozóan tanulmányterv  
készítéséről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete elrendeli a Lomb utcára és a Viadukt utcára vezető területre vonatkozóan tanulmányterv készítését.

**152/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat a  
„Egészségnap” megrendezése Biatorbágyon**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete megtárgyalta dr. Tanka Mariann javaslatát a községi „Egészségnap” megrendezésével kapcsolatban és annak gondolatával egyetért.

A képviselő-testület javasolja a rendezvényt valamelyik augusztus végi, szeptember elejei szombati napra tenni.

A képviselő-testület szükségesnek tartja a kapcsolatfelvételt az Egészséges Nemzetért Népegészségügyi Program igazgatójával, hogy az előterjesztésben szereplő, de még előadóval nem rendelkező témákhoz segítséget adjon, közreműködőt biztosítson.

Felelős: Polgármester

Egészségügyi Bizottság elnöke

Programgyeztetéshez – Faluház vezetője

Előkészítés határideje: 2002. augusztus 15.

**153/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat a  
Beszámoló a Biatorbágy egészségügyi  
alapellátásával összefüggő kérdések  
döntés-előkészítésére létrehozott  
Ad Hoc Bizottság munkájáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 123/2000. (06. 29.) Öh. számú határozatával a Biatorbágy egészségügyi alapellátásával összefüggő kérdések döntés-előkészítésére Ad Hoc Bizottságot hozott létre.

A képviselő-testület megtárgyalta és elfogadja az Ad Hoc Bizottság tevékenységéről szóló beszámolót.

A képviselő-testület köszönetét és elismerését fejezi ki az Ad Hoc Bizottságban résztvevők munkájáért.

Tekintettel arra, hogy az Ad Hoc Bizottság a munkáját befejezte, a képviselő-testület a bizottságot megszünteti.

**154/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat a  
A Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési  
Egyesület támogatásáról**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a 2002. évi költségvetésének támogatásokra biztosított előirányzat terhére 45 Eft összegű támogatást nyújt a Biatorbágyi Ökumenikus Művelődési Egyesület által szervezett versmondó verseny nyerteseinek díjazására.



## **155/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat a A Biatorbágyi Testvérvárosi Napokkal összefüggő többletköltségekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete a Testvérvárosi Napokkal összefüggő többlet-költségekhez 150 E Ft összeget biztosít a 2002. évi költségvetésének támogatásokra biztosított előirányzat terhére.

## **156/2002. (06. 20.) Öh. számú határozat a Nagy László, a Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesület elnökének kiténtetésével összefüggő kérdésekről**

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete örömmel vette tudomásul, hogy Nagy László, a Biatorbágy és Vidéke Állatvé-

dő Egyesület elnöke a Környezetvédelmi és Vízügyi Miniszter-től kiténtetésben részesült.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete jókívánságait fejezi ki ehhez az elismeréshez, a képviselő-testület pedig maga is elismerését és köszönetét fejezi ki Nagy Lászlónak három évtizedes állatvédő tevékenységéért, az országosan és köz-ségünkben kifejtett környezetvédelmi és főként ifjúsági köz-művelődési munkásságáért. Ez a köszönetnyilvánítás az egye-sületet megszervező, alapító elnök, Nagy László személyén ke-resztül a Biatorbágy és Vidéke Állatvédő Egyesületet is megil-letti munkálkodásuk társadalmi hasznosságáért.

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete Nagy László el-nök úrnak, segítőtársainak az általa vezetett egyesületnek sok erőt, jó egészséget, további sikereket és eredményes munkát kí-ván!

# KÖZLEMÉNYEK

## **Köszönetnyilvánítás**

Az idei Testvérvárosi Napokra és a Faluház avatásának 10. évfordulójára szervezett, június 28–30-án lezajlott rendezvény-sorozat létrejötté több száz biatorbágyi polgár összehangolt és fegyelmezett munkájának gyümölcse. Név szerint felsorolni mindnyájukat lehetetlen. Ezért először általában szeretnénk kö-szönetet mondani mindazoknak, akik munkájukkal, közremű-ködésükkel hozzájárultak e három napos program sikeréhez. Külön kiemelni a Szervező Bizottság tagjait: Szimándlné Lipka Jutkát, Frisch Ferencné, Török Lászlónét, Koósne Lévai Ildikót, Weber Ferencné, valamint a Faluház egymást váltó igazgatóit: Szádváriné Kiss Máriát, Sipos Gyulát, Fábryne Márk Annát. Külön köszönet jár Bakonyi Lászlónak és az álta-la vezetett településüzemeltetési csoport tagjainak, a Faluház dolgozóinak, azon belül is Kovácsné Hantos Györgyinek, An-tal Lászlónak, Nagy Tibornak. Köszönjük Dömötör Béla és a Vöröskereszt: Wágenszommer István, Landesz János közremű-ködését, Péntes László körzeti megbízott és csoportja, vala-mint a Biatorbágy Közbiztonságáért Alapítvány (Skultétyné König Mária) munkáját. Köszönjük a fellépést, a programszer-vezésben való részvételt az Erkel Ferenc Kvartettnek, a BÖME Irodalmi Körének (Géczy Árpád) és Sakk Szakkörének (Gyórik Ferenc, Csapó László), a Biatorbágy Kultúrájáért Ala-pítványnak (a tolmácsolásért külön Varga Péter Piusnak). Ugyanígy a Biatorbágyi Általános Iskola 8. C osztályosainak, Lőrinc Mária tanárnőnek, Németh Andrásnak és feleségének, az Ifjúsági Fúvószenekar és Füzes Néptáncgyüttesnek, a Pásztai Miklós Vegyeskórusnak, a Férfikórusnak, a Népdalkör-nek, a Zengődeszka Citeraegyüttesnek, Terpai Miklósnak és klarinétosainak, Bolyki Andrásnak, valamint Bolyki György-nek is szeretnénk kinyilvánítani köszönetünket. Bartoss Sán-dor, Hagyó József, Lázár Lajos, Molnár Sándor, Tankó Zoltánné, Varga Imre katolikus és református lelkészeknek szintén köszönetünket fejezzük ki, ugyanígy Raksányi Anikó-

nak és az istentiszteleten közreműködő iskolai énekkarnak is. De ne feledkezzünk el a zászlóvivő fiúkról és lányokról, a fel-vonulásban résztvevő és vendéglátást biztosító szervezetekről sem, valamint azoknak a családoknak is köszönjük a segítsé-get, akik otthonukat nyitották meg herbrechtingeni és gyergyóremetei vendégeink előtt. Végezetül, de nem utolsósor-ban köszönet illeti az eddig fel nem sorolt fellépő zenekarokat (Mente Együttes, Gyergyóremetei Fúvószenekar, Country Exp-ressz, Napsugár, Jazz-Steps), a Fő tér környékén élő polgárokat, hogy türelemmel viselték az éjszakai programokat, vala-mint Biatorbágy lakosságát, hogy megértéssel voltak az útlezá-rások iránt. Vendégeinknek pedig köszönjük, hogy rendezvé-nyeinket meglátogatták.

Dr. Palovics Lajos polgármester  
Nánási Tamás, a Szervező Bizottság elnöke

## **FELHÍVÁS**

Biatorbágy közigazgatási területén halastavak is üzemelnek. A meleg időjárással, nyári szabadságokkal együtt járó és min-den évben visszatérő probléma, hogy a halastavakban a kihe-lyezett tiltó táblák ellenére, különböző korú emberek, közöttük kiemelkedően nagy számban fiatalok, gyermekek fürde-nek. A halastavak üzemi vízszintje általában a mélyvíz kategó-riának felel meg. A halastó feneké egyenetlen, gödrös, helyen-ként egy lépésen belül hirtelen mélyül, ugyanakkor iszapos is. Minden műtárgya balesetveszélyes. A tavakban víz alatti tár-gyak, kövek is előfordulnak. A halastavak vízminősége fürdés-re nem alkalmas tisztaságú, ezért ott veszélyes bőrfertőzéseket kaphatnak az ott fürdőzők. A halastavakban fellelhető hínárnö-vényzet, esetleges uszadékfák, halfogó eszközök, az iszaptól feltörő gázok halálos balesetet is okozhatnak. Mindezen okán



**a halastavakban fürdeni, az épített műtárgyakról, a partról a víz fölé nyúló fákról vízbe ugrálni, csónakázni, bármilyen vízi sportot üzni életveszélyes és t i l o s !**

A halastavakat üzemeltető TEHAG Kft. (Temperáltvízű Halszaporító és Kereskedelmi Kft.) tiltó táblákat helyezett ki minden tóhoz és azok meglétét rendszeresen ellenőrzi. Szomorú, hogy ezeket a táblákat megrongálják, illetve rendszeresen eltulajdonítják. Az üzemeltető Kft. halőröket alkalmaz a bal-  
esetek megelőzése érdekében.

## TÁJÉKOZTATÓ

A Biatorbágyi Családsegítő Központ és Gyermekjóléti Szolgálat nyári nyitva tartása július 1-jétől augusztus 16-ig az alábbiak szerint módosul:

Hétfő	(jogi tanácsadás is)	14–18
Kedd		8–12
Szerda	(pszichológiai tanácsadás is)	14–18
Csütörtök		8–12
Péntek		8–12

## FELHÍVÁS

Budakeszi Város Önkormányzata 2002. augusztus 18-án vasárnap a Budakeszi Családi Napok keretében egész napos bográcscs ételfőző versenyt rendez a Fő utca melletti parkban.

Várjuk a nevezését minden szervezetnek, egyesületnek, munkahelyi, lakóhelyi vagy baráti közösségnek Budakeszről, a szomszédos és a Dél-budai régió településeiről, aki kedvet érez ahhoz, hogy bográcscsban kb. 20–25 fő részére ízletes bográcscsételt készítsen, maga biztosítva az összes hozzávalót (a tűzifa kivételével).

### Nevezési feltételek:

1. Csapatnév
2. A „főszakács” neve, címe, telefonszáma
3. Az étel neve

### A díjazás kategóriái:

1. *Pörköltök, paprikások, tokányok*  
(az ételhez illő és jól megválasztott köretekkel a zsűri pluszként értékeli)

2. *Összetett, különleges levesek*  
(pl. gulyásleves, babgulyás, palócleves, gombócleves, halászlé stb.)

3. *Káposztás ételek*  
(pl. székely, töltött stb.)

4. *A honfoglalás kori magyar konyha receptjei*

5. *Egyéb, szabadtűzön készült ételek, kreációk*  
(pl. slambuc vagy más tészéták, vegetáriánus ételek, grillek stb.)

A verseny abszolút győztese nyeri el Józsa Lajos budakeszi szobrászművész alkotását a Vándordíjat.

A zsűri mindegyik kategóriában 1., 2., és 3. helyezést jutalmaz. A gyermekcsapatok különdíjban részesülnek.

A nevezéseket a Polgármesteri Hivatal Ügyfélszolgálatán vagy a Polgármesteri Titkárságon kérjük leadni „Bográcscs ételfőző verseny” megjelöléssel, de a nevezés eljuttatható postán (Budakeszi Polgármesteri Hivatal, Polgármesteri Titkárság, 2092 Budakeszi, Fő u. 179.), faxon (06-23-535-712), esetleg e-mailen (pmtitkar@budakeszi.hu) is legkésőbb augusztus 1-jéig.

### A rendezvény fővédnöke és elnöke:

Unger Károly, a Magyar Gasztronómiai Szövetség elnöke.

### A zsűri tagjai:

Franke László, Tante Susanne, Budajenő,  
Bucsics Imre, Tante Susanne, Budajenő,  
Faludi János, Szepi Vendéglő, Budakeszi,  
Szabadkai Ildikó,  
Szakasits Ferenc mesterszakács,  
Józsa Lajos szobrászművész,  
az előző évi győztes, a Kapaszkodó Klub képviselője



## AZ ORVOS SEGÉLYKÉRŐ TELEFONSZÁMA: 06-30-977-09-05

### JÚLIUS HAVI ÜGYELET

15-én hétfő	Dr. Koncz Erika
16-án kedd	Dr. Stierbach Imre
17-én szerda	Dr. Tanka Mariann
18-án csütörtök	Dr. Koncz Erika
19-én péntek	Dr. Stierbach Imre
<b>20-án szombat</b>	<b>Dr. Koncz Erika</b>
<b>20-án éjjel</b>	<b>Dr. Huszár Tamás</b>
<b>21-én vasárnap</b>	<b>Dr. Huszár Tamás</b>
22-én hétfő	Dr. Tanka Mariann
23-án kedd	Dr. Tanka Mariann
24-én szerda	Dr. Lipka Sándor
25-én csütörtök	Dr. Koncz Erika
25-én éjjel	Dr. Huszár Tamás
26-án péntek	Dr. Lipka Sándor
<b>27-én szombat</b>	<b>Dr. Tanka Mariann</b>
<b>28-án vasárnap</b>	<b>Dr. Györi Gábor</b>
29-én hétfő	Dr. Stierbach Imre
30-án kedd	Dr. Koncz Erika
31-én szerda	Dr. Stierbach Imre

**Dr. Györi Gábor**  
Biatorbágy, Meggyfa u. 11/B  
Telefon: 311-752  
Rendelő: Szabadság u. 8.  
Telefon: 311-077

**Dr. Koncz Erika**  
Rendelő: Szabadság u. 8.  
Telefon: 311-076

**Dr. Koncz Erika**  
helyetteseként:  
Dr. Huszár Tamás

**Dr. Lipka Sándor**  
Herceghalom, Akácós u. 1.  
Rendelő: Herceghalom  
Gesztenye fasor  
Telefon: 530-565

### AUGUSZTUS HAVI ÜGYELET

1-jén csütörtök	Dr. Tanka Mariann
2-án péntek	Dr. Györi Gábor
<b>3-án szombat</b>	<b>Dr. Stierbach Imre</b>
<b>4-én vasárnap</b>	<b>Dr. Koncz Erika</b>
<b>4-én éjjel</b>	<b>Dr. Huszár Tamás</b>
5-én hétfő	Dr. Lipka Sándor
6-án kedd	Dr. Tanka Mariann
7-én szerda	Dr. Györi Gábor
8-án csütörtök	Dr. Stierbach Imre
9-én péntek	Dr. Koncz Erika
9-én éjjel	Dr. Huszár Tamás
<b>10-én szombat</b>	<b>Dr. Lipka Sándor</b>
<b>11-én vasárnap</b>	<b>Dr. Tanka Mariann</b>
12-én hétfő	Dr. Györi Gábor
13-án kedd	Dr. Stierbach Imre
14-én szerda	Dr. Györi Gábor
15-én csütörtök	Dr. Lipka Sándor
16-án péntek	Dr. Tanka Mariann
<b>17-én szombat</b>	<b>Dr. Györi Gábor</b>
<b>18-án vasárnap</b>	<b>Dr. Stierbach Imren</b>
19-én hétfő	Dr. Györi Gábor
20-án kedd	Dr. Lipka Sándor

**Dr. Stierbach Imre**  
Biatorbágy, Táncsics u. 1.  
Telefon: 310-308  
Rendelő: Táncsics u. 1.  
Telefon: 310-308

**Dr. Tanka Mariann**  
Biatorbágy, Móricz Zs. u. 19.  
Rendelő: Táncsics u. 1.  
Telefon: 311-424

**Dr. Tanka Mariann**  
helyetteseként:  
**Dr. Schiszler Tamás**  
Telefon: 311-424

### BIATORBÁGYI ÖNKORMÁNYZATI HÍRADÓ

Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testületének hivatalos lapja

ISSN 1418-1266

Kiadja: Biatorbágy Nagyközség Képviselő-testülete. 2051 Biatorbágy, Baross G. u. 2/A

Terjeszti: Magyar Posta. Készült a **tipász stúdió** gondozásában. A lap ingyenes